



WORK LAMP WITH MAGNIFICATION LED

ARBETSLAMPA MED FÖRSTÖRING LED

ARBEIDSLAMPE MED FORSTØRRELSE LED

LAMPA ROBOCZA LED Z FUNKCJĄ
POWIĘKSZENIA

LED-ARBEITSLEUCHE MIT LUPE

LED-TYÖVALAISIN JA SUURENNUSLASI

LAMPE DE TRAVAIL AVEC LOUPE LED

LED-WERKLAMP MET VERGROTING

EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJE

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.de

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.fi

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.fr

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.nl

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2022-06-21

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast avsedd för inomhusbruk.
- Försök aldrig demontera eller reparera produkten på egen hand. Eventuella reparationer måste utföras av behörig elektriker.
- Dra ut stickproppen före rengöring och underhåll.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Anslut inte produkten till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
- Titta inte direkt in i tänd belysning. Rikta inte ljusstrålen mot ögonen på människor eller djur.
- Ljuskällan är inte utbytbar. Om ljuskällan slutar att fungera ska produkten kasseras.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Skyddsklass II.
	Risk för elektrisk stöt.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	10 W
Ljusflöde	730 lm
Livslängd	25000 h
Spridningsvinkel	120°
Kabellängd	1,5 m

BESKRIVNING

Arbetslampa med förstoring som är justerbar i både horisontell och vertikal riktning. Fästes i arbetsbänk/bord och avger ett reflexfritt ljus.

HANDHAVANDE

1. Placera produkten på önskad plats.
2. Sätt i stickproppen i ett nätuttag.
3. Tänd belysningen med strömbrytaren.

UNDERHÅLL

Torka vid behov av produkten med en torr, mjuk trasa.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Kun til innendørs bruk.
- Forsøk aldri å demontere eller reparere produktet på egen hånd. Eventuelle reparasjoner må utføres av kvalifisert elektriker.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og vedlikehold.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå fare.
- Produktet må ikke kobles til strømmettet når den befinner seg i emballasjen.
- Ikke se rett inn lyskasteren når den er slått på. Ikke rett lysstrålen mot øynene på mennesker eller dyr.
- Lyskilden kan ikke skiftes ut. Hvis lyskilden slutter å fungere, skal produktet kasseres.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.
	Beskyttelsesklasse II.
	Fare for elektrisk støt.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	10 W
Lysstrøm	730 lm
Levetid	25 000 t
Spredningsvinkel	120°
Kabellengde	1,5 m

BESKRIVELSE

Arbeidslampe med forstørrelsesglass som kan justeres både horisontalt og vertikalt. Festes i arbeidsbenk/bord og avgir et refleksfritt lys.

BRUK

1. Plasser produktet på ønsket sted.
2. Sett støpselet i en stikkontakt.
3. Tenn belysningen med strømbryteren.






VEDLIKEHOLD

Tørk av produktet med en myk, tørr klut ved behov.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać produktu. Ewentualne naprawy powinny być przeprowadzone przez autoryzowanego elektryka.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji wyjmij wtyk z gniazda.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Nie podłączaj produktu do zasilania, jeżeli znajduje się w opakowaniu.
- Nigdy nie patrz bezpośrednio na włączony reflektor. Nie kieruj strumienia światła w oczy ludzi ani zwierząt.
- Żarówka nie jest wymienna. Gdy żarówka przestanie działać, należy oddać cały produkt do utylizacji.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Klasa ochronności: II.
	Ryzyko porażenia prądem.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	10 W
Strumień świetlny	730 lm
Czas eksploatacji	25 000 h
Kąt świecenia	120°
Długość przewodu	1,5 m

OPIS

Lampa robocza z powiększeniem, z możliwością regulacji zarówno w płaszczyźnie pionowej, jak i poziomej. Mocowanie na blacie roboczym/stole emituje światło bez odbłasków.

OBSŁUGA

1. Umieść produkt w wybranym miejscu.
2. Włóż wtyk do gniazda.
3. Włącz oświetlenie przy użyciu przełącznika.






KONSERWACJA

W razie potrzeby wyczyść produkt suchą, miękką ściereczką.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only intended for indoor use.
- Never attempt to dismantle or repair the product yourself. Any repairs must be carried out by an authorised electrician.
- Pull out the plug before cleaning and maintenance.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or a qualified person, to ensure safe use.
- Do not connect the product to the mains while it is still in the pack.
- Do not look directly into the light when it is switched on. Never point the beam at the eyes of people or animals.
- The light source is not replaceable. Discard the product if the light source stops working.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Safety class II.
	Risk of electric shock.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	10 W
Luminous flux	730 lm
Life span	25 000 h
Diffusion angle	120°
Cord length	1.5 m

DESCRIPTION

Work lamp with magnification adjustable both horizontally and vertically. Fastens to workbench/table and provides a reflection-free light.

USE

1. Place the product in the required place.
2. Plug the plug into a power point.
3. Turn the light on with the switch.

MAINTENANCE

Wipe the product with a dry, soft cloth when necessary.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für den Innenbereich.
- Versuchen Sie keinesfalls, das Produkt in Eigenregie zu zerlegen oder zu reparieren. Eventuelle Reparaturen sind von einer zugelassenen Elektrofachkraft durchzuführen.
- Ziehen Sie vor Reinigung und Wartung den Stecker.
- Ein beschädigtes Netzkabel ist zur Gefahrenvermeidung von einem zugelassenen Servicepartner oder einer anderen entsprechend qualifizierten Person auszutauschen.
- Schließen Sie das Produkt nicht an das Stromnetz an, solange es sich noch in der Verpackung befindet.
- Richten Sie Ihren Blick nicht direkt in die eingeschaltete Beleuchtung. Richten Sie den Lichtstrahl nicht in die Augen von Menschen oder Tieren.
- Das Leuchtmittel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Leuchtmittel nicht mehr funktioniert, ist das Produkt zu entsorgen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.
	Schutzklasse II.
	Stromschlaggefahr.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	10 W
Lichtstrom	730 lm
Lebensdauer	25.000 h
Streuungswinkel	120°
Kabellänge	1,5 m

BESCHREIBUNG

Arbeitsleuchte mit Lupe, die sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Richtung einstellbar ist. Lässt sich an der Arbeitsplatte/ dem Tisch befestigen und strahlt blendfreies Licht aus.

BEDIENUNG

1. Das Produkt am gewünschten Ort aufstellen.
2. Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an.
3. Schalten Sie die Beleuchtung am Schalter ein.

PFLEGE

Wischen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

TURVALLISUUSOHJEET

- Vain sisäkäyttöön.
- Älä koskaan yritä purkaa tai korjata tuotetta itse. Vain pätevä sähköasentaja saa tehdä korjaukset.
- Irrota pistotulppa ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta vaaran välttämiseksi.
- Älä kytkie tuotetta verkkovirtaan, kun se on pakkauksessaan.
- Älä katso suoraan valonlähteeseen. Älä suuntaa valonsädettä ihmisten tai eläinten silmiin.
- Valonlähde ei ole vaihdettavissa. Tuote on hävitettävä, jos valonlähde lakkaa toimimasta.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Suojausluokka II.
	Sähköiskuvaara.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	10 W
Valovirta	730 lm
Kestoikä	25000 h
Hajontakulma	120°
Johdon pituus	1,5 m

KUVAUS

Työvalaisin, jossa on sekä vaaka- että pystysuunnassa säädettävä suurennuslasi. Kiinnitetään työpöytään ja antaa heijastamatonta valoa.

KÄYTTÖ

1. Aseta tuote haluttuun paikkaan.
2. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
3. Kytke valo päälle kytkimellä.






HUOLTO

Pyyhi tuote tarvittaessa kuivalla, pehmeällä liinalla.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.
- N'essayez jamais de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Les réparations éventuelles doivent être réalisées par un électricien habilité.
- Débranchez la fiche secteur avant tout nettoyage ou entretien.
- Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un réparateur agréé ou un autre technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Ne branchez pas l'appareil au réseau électrique lorsqu'il se trouve encore dans son emballage.
- Ne regardez pas directement l'éclairage allumé. Ne dirigez pas la lumière vers les yeux de personnes ou d'animaux.
- La source lumineuse n'est pas remplaçable. Si la source lumineuse ne fonctionne plus, le produit doit être mis au rebut.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Classe de protection II.
	Risque de choc électrique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	10 W
Flux lumineux	730 lm
Durée de vie	25 000 h
Angle de diffusion	120°
Longueur du câble	1,5 m

DESCRIPTION

Le projecteur de travail avec grossissement est réglable horizontalement et verticalement. Il se fixe sur l'établi/la table et émet une lumière sans reflets.

UTILISATION

1. Placez l'appareil à l'emplacement souhaité.
2. Branchez la fiche à une prise secteur.
3. Allumez le projecteur à l'aide de l'interrupteur.

ENTRETIEN

Si nécessaire, essayez l'appareil avec un chiffon sec et doux.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Probeer nooit zelf het product te demonteren of te repareren. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het product reinigt of onderhoud uitvoert.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere vakman om gevaar te voorkomen.
- Sluit het product niet aan op het elektriciteitsnet als het nog in de verpakking zit.
- Kijk niet direct in het licht als de lamp is ingeschakeld. Richt de lichtstraal niet op de ogen van mensen of dieren.
- De lichtbron kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het niet meer doet, moet het product worden afgevoerd.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Risico op een elektrische schok.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	10 W
Lichtstroom	730 lm
Levensduur	25.000 uur
Belichtingshoek	120°
Snoerlengte	1,5 m

BESCHRIJVING

Bouwlamp met afstelbare horizontale en verticale vergroting. Wordt bevestigd aan de werkbank/tafel en verspreidt een niet-reflecterend licht.

AANWENDING

1. Plaats het product op de gewenste plaats.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Schakel de lamp in met behulp van de aan/uit-schakelaar.

ONDERHOUD

Droog het product indien nodig met een droge, zachte doek.

